

**КАЗАХСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ
ОТНОШЕНИЙ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ
ИМЕНИ АБЫЛАЙ ХАНА**

ЦЕНТР КОРЕЕВЕДЕНИЯ

**КОРЕЕВЕДЕНИЕ
КАЗАХСТАНА**

выпуск 3

Алматы, 2015

“This journal was supported by the Academy of Korean Studies Grant
funded by the Korean Government (MEST) (AKS-2012-BBZ-2103)”

УДК 908
ББК 26.89
К 66

Редакционная коллегия сборника «Корееведение Казахстана»:

Главный редактор: Пак Н.С., д.ф.н., профессор КазУМОиМЯ,
Казахстан

Ответственный редактор: Чан Ходжон, Ph.D., профессор КазУМОиМЯ,
Казахстан

Члены редакционной коллегии:

Ён Чэхун, Ph.D., Лондонский университет SOAS, Великобритания

Ким А.С., к.ф.н., доцент КазУМОиМЯ, Казахстан

Курбанов О.С., д.и.н., профессор СПбГУ, Россия

Пэк Тхэхён, к.и.н., профессор Бишкекского Гуманитарного Университета,
Кыргызстан

Сон Ёнхун, Ph.D., профессор Университета иностранных языков Хангук,
Республика Корея

Сон Хянгын, Ph.D., профессор Пусанского университета иностранных
языков, Республика Корея

Ужкенов Е.М., к.и.н., доцент КазУМОиМЯ, Казахстан

Составители:

Тен Е.В.

**К 66 Корееведение Казахстана. Вып.3. – Алматы: КазУМОиМЯ
им. Абылай хана. - Казахстан, 2015. – 398 с.**

ISBN 978-601-270-192-0

В данном сборнике представлены статьи по различным областям корееведения. Статьи расположены в алфавитном порядке по четырём разделам и публикуются на русском, корейском, английском и казахском языках.

Данное издание выпущено при поддержке Академии Корееведения Республики Корея.

Книга рассчитана на широкий круг читателей – студентов, магистрантов, аспирантов, докторантов, преподавателей, ученых, исследователей, а также тех, кто интересуется Кореей и проблемами корееведения.

УДК 908
ББК 26.89
К 66

ISBN 978-601-270-192-0

© КазУМОиМЯ им. Абылай хана, 2015

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИНГВИСТИКА, ЛИТЕРАТУРА

ДОДИНА М.А., РУДНИЦКАЯ Е.Л. Классификация обстоятельственных придаточных причины и времени в соответствии с таксисным значением в корейском языке	1
ЖИЛА В.Г. Описание и систематизация соматической лексики в корейском языке (на примере фразеологизмов).....	17
권시현. ‘옥수수(玉蜀黍)’와 ‘강냉이’의 어휘형성과 차용양상 연구.....	27
КИМ О.А., ПАК С.В. Вспомогательные и соединительные частицы корейского языка и их эквиваленты в русском	44
КИМ Т.С. Концепт «счастье» в индивидуальной языковой картине мира корейского поэта Хан Ёнг Уна	51
ЛАТИПОВ О.Ж., КИМ О.А. Явление антонимии в клишированных единицах русского, корейского и узбекского языков.....	58
МАТЕНОВА Ю.У. Мифопоэтика романа А.Кима «Белка»	67
누르갈리에바 아이굴. 한국어, 카자흐어, 러시아어의 음식 관련 속담 비교	71
ПАК В.И., КОН О.В., ЧУРБАНОВ И.А. Мифологизмы как ярус лексической системы корейского языка	83
ТЕН Е.В. Структурные типы причинных конструкций в корейском языке	89
ХАН Н.Ч. Особенности системы вежливости корейском языке.....	110
ХВАН И.Е. Особенности передачи синтаксических конструкций корейского языка на русский при синхронном переводе	119
ХЕГАЙ М.В. Полисемия экономических терминов и их фонетическая адаптация	130

ОБРАЗОВАНИЕ

ВОРОНИНА Л.А. Лингводидактические проблемы обучения неправильным глаголам корейского языка	138
КИМ А.С., УЖКЕНОВ Е.М. Подготовка бакалавров-филологов со знанием корейского языка в КазУМОиМЯ им. Абылай хана: состояние и перспективы. 150	
김영경. 한국어 교실에서의 말하기-듣기-쓰기-읽기의 통합교육활동.....	164
김보은, 김희숙. 한국어 교육에서 기능 통합 언어활동 제시의 효율성.....	175
명 스페틀라나. 드라마를 활용한 한국어 교육 방안 연구.....	196
방정식. 한국어 중·고급 수준에서의 한자교육 필요성과 교육 방법 연구	207
ЦОЙ МИ ОК. Интерактивный подход в обучении иностранным языкам.....	215

ИСТОРИЯ, СОЦИОЛОГИЯ, КУЛЬТУРА

БОРАНТАЕВА Ф.Ж. Қазіргі оңтүстік корейдағы көптүрлі дін ахуалының мәдени- психологиялық келбеті	226
КУКЛА М.П. Экономическое сотрудничество России с Республикой Корея: новые возможности и вызовы.....	239
ЛИ Б.С. Иностранцы об образовании в Корею	248
МЕН Д.В. Корейцы Центральной Азии в государственной политике Советского Союза (1937-1991 гг.).....	253
ПАК Л.В. Символика и бинарность цвета в свадебной обрядности (на примере корейцев Узбекистана).....	291
ПАК Н.С. Судьбы потомков первых корейских переселенцев на российский Дальний Восток	298
СОН Ж.Г. К 150-летию переселения корейцев в Россию. Женщины-корейки в Союзе ССР. 1920 – 1930.....	305
ТОЛСТОКУЛАКОВ И.А., КУКЛА М.П. Корееведение в Дальневосточном федеральном университете: история и современность.....	320
ЧУБАЕВА К.А. Мемлекет пен бизнестің ықпалдасуы: оңтүстік корей мысалында	329

ТРАНСКРИПЦИЯ, ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ

BARNES-SADLER, SIMON. ROMANISATION SYSTEM FOR <i>KORYO MAR</i> ... 334	
장호중. 한국 인명의 러시아어 표기법 정립을 위한 서설(序說).....	350
<참고> 장호중. 중앙아시아 인명 지명의 한글 표기.....	363
<참고> “러시아어 외래어 표기법”.....	379
Сведения об авторах.....	384
집필진	387
목차.....	390